

# *the Smoking Gun™*



BSM600

- CZ** NÁVOD K OBSLUZE
- SK** NÁVOD NA OBSLUHU
- HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

# **Sage®**



## Obsah

- 8 Popis vašeho nového spotřebiče
- 9 Složení vašeho nového spotřebiče
- 10 Ovládání vašeho nového spotřebiče
- 12 Tipy a rady
- 13 Péče a čištění
- 14 Řešení potíží

## DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

**My v Sage® si uvědomujeme důležitost bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábíme spotřebiče především s velkým důrazem na vaši bezpečnost. Nicméně vás prosíme, abyste při používání elektrického spotřebiče byli opatrní a dodržovali následující bezpečnostní opatření.**

## DŮLEŽITÁ OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ JE TŘEBA DODRŽOVAT ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ, MEZI KTERÁ PATŘÍ:

- Před prvním použitím spotřebiče odstraňte a bezpečně ekologicky zlikvidujte veškerý obalový materiál a reklamní štítky.
- Nepoužívejte spotřebič na hraně pracovní desky nebo stolu. Ujistěte se, že je povrch rovný, čistý a není potřísněn vodou nebo jinou tekutinou.
- Nevkládejte žádnou část spotřebiče do plynové, elektrické nebo mikrovlnné trouby nebo na horkou plynovou nebo elektrickou plotýnku.

- Uchovávejte spotřebič mimo dosah stěn, záclon nebo jiných látek a předmětů citlivých na teplo a páru. Dodržujte minimální vzdálenost 20 cm od takových látek a předmětů.
- Před zapnutím spotřebiče zkontrolujte, že je úplně a správně sestaven. Dodržujte instrukce v tomto návodu k obsluze.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Nedotýkejte se horkých povrchů.
- Nepoužívejte hrubé abrazivní nebo žíravé čisticí prostředky k čištění spotřebiče.
- Udržujte spotřebič čistý. Dodržujte instrukce o čištění uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Spotřebič mohou používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Tento spotřebič je určený pouze pro použití v domácnosti. Přístroj není určený pro komerční použití. Nepoužívejte tento spotřebič v pohybuujících se vozidlech nebo na lodi, nepoužívejte jej venku, nepoužívejte jej pro jiný účel, než pro který je určen.

- Doporučujeme provádět pravidelnou kontrolu spotřebiče.
- Jakoukoli jinou údržbu kromě běžného čištění je nutné svěřit autorizovanému servisnímu středisku Sage®.
- Do spalovací komory nekládejte jiné věci než drobnou dřevěnou drť, dřevěné piliny, sušené bylinky, koření nebo čajové lístky.
- Používejte spotřebič na dobře větraném místě. Spalování dřevěné drti, pilin, sušených bylinek, koření a/nebo čajových lístků může mít za následek emisi spalovaných vedlejších produktů, o nichž je známo, že způsobují rakovinu, vrozené vady a/nebo poškozují reprodukční schopnost.
- Kovové hrdlo a spalovací komora jsou velmi horké, zatímco je spotřebič v provozu. Nechte spotřebič zcela vychladnout, než se budete dotýkat kovového hrdla a spalovací komory, než je budete čistit nebo ukládat.
- Vždy používejte spotřebič ve vzpřímené pozici. Horký spalovací materiál může vypadnout ze spalovací komory, pokud by byl spotřebič nakloněn, a mohl by způsobit vznik požáru.
- Popel a zbytky spalovaného materiálu vždy likvidujte do nehořlavé nádoby.
- Buďte zvláště opatrní při zapalování hořlavého materiálu; nesprávné zapálení hořlavého materiálu může

způsobit explozi nebo vznik požáru.

- Vždy používejte bezpečnostní zápalky nebo zapalovač k zapálení hořlavého materiálu ve spalovací komoře. V žádném případě NEPOUŽÍVEJTE kuchyňský hořák ani jiný podobný hořák, který může generovat nadměrné množství tepla. Hrozí poškození spotřebiče.
- Nesměřujte spotřebič na osoby ani hořlavé předměty.
- Nepoužívejte spotřebič v místnostech opatřených kouřovými detektory nebo s protipožárním systémem.
- Používejte spotřebič vždy s řádně instalovaným nerezovým filtrem.

Hořící / žhnoucí uhlíky se mohou dostat do vnitřní části těla spotřebiče a nenávratně jej poškodit, nebo by mohly projít skrz hubici a způsobit požár nebo popáleniny.

- Neodstraňujte ani nerozebírejte jiné části spotřebiče nežli spalovací komoru, nerezový filtr, kryt baterie a baterie. V opačném případě hrozí nenávratné poškození výrobku, které není kryto záručním plněním.



## **POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM**

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

## **LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ**

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.

Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

## **LIKVIDACE POUŽITÝCH BATERIÍ**

Použité baterie jsou nebezpečný odpad. NIKDY baterie nevhazujte do komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci baterií se obraťte na místní samosprávu.



Výrobek je v souladu s požadavky EU.



**POUZE PRO DOMÁCÍ  
POUŽITÍ.  
NEPONOŘUJTE DO  
VODY NEBO JINÉ  
TEKUTINY.**

Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Anglická verze je původní verze. Česká verze je překlad původní verze.

Adresa výrobce:

HWI International Limited,  
48-62 Hennessey Road,  
Wanchai, Hong Kong

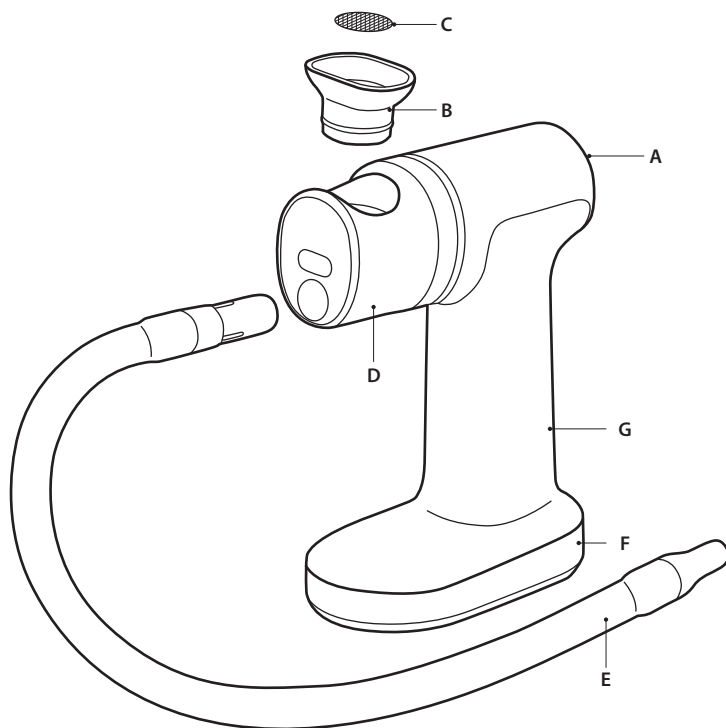
Adresa dovozce do EU:

FAST ČR, a.s.  
Černokostelecká 1621  
251 01 Říčany  
Czech Republic

**POUZE PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ  
UCHOVEJTE TYTO INSTRUKCE**



## Popis vašeho nového spotřebiče



**A. Tlačítko zapnutí / vypnutí (On/Off)**

Dvě rychlosti pro zapálení a pomalé hoření.

**B. Vyjimatelná spalovací komora**

Snadné odstranění popele na konci hoření.

**C. Vyjimatelný nerezový filtr**

Stisknutím jej snadno vyjmete.

**D. Kovové hrdlo**

**E. Silikonová hubice**

**F. Robustní tělo**

S vytvarovanou základnou zajišťuje bezpečnost a stabilitu.

**G. Prostor pro vložení baterií**

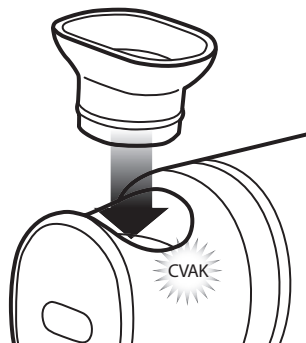
Vložte 4 x 1,5V baterie typu AA.





## Složení vašeho nového spotřebiče

1. Nerezový filtr vložte na dno spalovací komory a pomocí prstu zatlačte směrem dolů, až uslyšíte cvaknutí.
2. Spalovací komoru vložte do kovového hrdla. Stiskněte, uslyšíte cvaknutí pružiny kolem spalovací komory.



3. Stiskněte širší konec silikonové hubice a zatlačte jej do kulatého otvoru v přední části kovového hrdla.

### NAPÁJENÍ

Používejte 4x 1,5V alkalické baterie typu AA.  
Nepoužívejte dobíjecí baterie.

1. Odstraňte kryt prostoru pro baterie ze spodní části spotřebiče posunutím zářky směrem dozadu a otočením směrem ven.
2. Do prostoru pro baterie vložte baterie. Dbejte na správnou polaritu.
3. Nasadte kryt prostoru pro baterie zpět.



## Ovládání vašeho nového spotřebiče

### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím odstraňte ze spotřebiče veškeré obaly a reklamní štítky/etikety.

Otřete spalovací komoru a nerezový filtr měkkou houbičkou mírně navlhčenou v teplé vodě.

### OVLÁDÁNÍ

1. Do spalovací komory vložte malé množství dřevěné drti (případně jiného spalovaného materiálu).



### POZNÁMKA

Do spalovací komory nevkládejte příliš velké množství materiálu. Materiál by měl jen zakrýt tenkou vrstvou prostor nerezového filtru.

2. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí v zadní části spotřebiče, abyste aktivovali větrák při vysoké rychlosti. Toto nastavení je na tlačítku znázorněno 2 linkami, „=“.

–	O	=
Nízká rychlost	Vypnuto	Vysoká rychlost
Doutnání dřevěné drti a tvorba kouře.		Vyšší proud vzduchu při počátečním zapálení dřevěné drtě.

3. Pomocí bezpečnostních zápalek nebo zapalovače zapalte dřevěnou drť. Pohybuje plamenem nad celou plochou. Abyste dosáhli nejlepších výsledků, ujistěte se, že je spalovaná plocha rovnoměrně rozprostřena, nebo je ve středu filtru.



### VAROVÁNÍ

**NEPOUŽÍVEJTE KUCHYŇSKÉ HOŘÁKY ANI PLYNOVÉ HOŘÁKY PODOBNÉ ZAPALOVAČŮM. OTEVŘENÝ PLAMEN UCHOVÁVEJTE V PŘÍTOMNOSTI SPOTŘEBIČE JEN PO DOBU NEZBYTNOU PRO ZAPÁLENÍ. NADMĚRNÉ TEPLLO MŮŽE SPOTŘEBIČ POŠKODIT.**

4. Jakmile z konce hubice začne unikat kouř, snižte rychlost větráku (označené 1 linkou, „–“, na tlačítku). Nechte dřevěnou drť rozhořet a nasměrujte konec hubice na potraviny.
5. Jakmile jsou potraviny dostatečně zakouřeny, nebo dřevěná drť vyhořela, uveďte tlačítko do středové pozice (označené „O“).
6. Poté nechte spotřebič zcela vychladnout.
7. Jakmile je spotřebič vychladlý, spalovací komoru můžete vyjmout vytažením z kovového hrdla.



## POZNÁMKA

Otočte spalovací komoru vzhůru nohama nad pevnou a nehořlavou podložkou a klepnutím o podložku odstraňte z komory popel a zbytky nespálené dřevěné drti.

Doporučujeme čistit spalovací komoru po každém použití.



## VAROVÁNÍ

**PO POUŽITÍ JE  
SPALOVACÍ KOMORA  
VELMI HORKÁ.  
NEDOTÝKEJTE SE  
SPALOVACÍ KOMORY.**



## Tipy a rady

- Potraviny, které chcete zakouřit (maso, ryby, ovoce nebo zeleninu), vložte do misky nebo jiné nádoby, kterou je možné zakrýt víkem. Pak vložte konec hubice pod víko. (viz tabulka níže s technikami přípravy. Načerpejte inspiraci z receptů z webových stránek.)
- Abyste zvýšili dojem z prezentace hotového pokrmu, vložte hubici pod cloche (příp. jiný poklop).
- Použijte the Smoking Gun™ k zakouření jemných potravin, jako jsou sýry nebo zelenina, které získají na aromatu, ale bez změny jejich struktury.
- K zakouření potravin je třeba 1–3 minut, abyste zvýraznili kouřovou vůni a aroma. Pokud používáte the Smoking Gun™ se zakrytou nádobou, jednoduše vložte konec hubice pod víko a vyčkejte několik minut.
- Hubici nepokládejte přímo na potraviny. Umístěte ji mírně nad ně.
- Nepoužívejte the Smoking Gun™ k nepřetržitému zakouření, např. k uzení.
- Ujistěte se, že spotřebič dostatečně vychladl před dalším použitím.
- Piliny z ořechovce produkují výraznou chuť připomínající slaninu, proto se zvláště hodí k většině druhů masa, převážně pak k vepřovému (šunka, žebra apod.) a hovězímu masu. Vhodná je i kombinace se zeleninou, neboť dodávají silnou zemitou chuť.
- Piliny z jabloně jsou vhodné pro zakouření drůbeže, lovných ptáků a vepřového masa. Tento druh dřeva dodává mírně nasládlou, ale silnou ovocnou kouřovou chuť.
- Používejte pouze piliny nebo drť, které jsou určeny pro použití v tomto druhu spotřebiče. Dřevo bylo usušeno do potřebné konzistence a vyprodukuje méně pryskyřičného materiálu během spalování.

## TECHNIKY ZAKOURENÍ

<b>Nádoba nebo sáček</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. U vařených pokrmů zakuřujte až hotové uvařené pokrmy.</li><li>2. Vložte potraviny do nádoby, zakryjte potravinovou fólií, vložte konec hubice a naplňte nádobu kouřem. Případně vložte potraviny do uzavratelného sáčku, vložte konec hubice a naplňte sáček kouřem.</li><li>3. Nechte potraviny absorbovat kouř asi 1–3 minuty, opakujte 2–3krát, pokud si přejete silnější kouřovou chuť.</li></ol>
<b>Stůl</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Na talíř položte potravinu, které má být zakouřena.</li><li>2. Podržte skleničky vzhůru nohama a naplňte je kouřem.</li><li>3. Skleničku opatrně položte na potravinu a nechte absorbovat.</li><li>4. Sejměte skleničku před hostem.</li></ol>
<b>Mixér</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zpracujte potraviny pomocí stolního mixéru.</li><li>2. Rozprostřete směs rovnoměrně po stěnách nádoby na mixování.</li><li>3. Zakryjte nádobu potravinovou fólií, vložte konec hubice a naplňte nádobu kouřem.</li><li>4. Nechte absorbovat kouř asi 1 minutu, opakujte 2–3krát, pokud si přejete silnější kouřovou chuť.</li></ol>
<b>Shaker</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Připravte nápoj.</li><li>2. Naplňte horní hrnek shakeru kouřem, přiklopte a protřepejte.</li></ol>



## Péče a čištění

1. Před čištěním se ujistěte, že je spotřebič zcela vychladlý a tlačítko je v pozici vypnuto (O).
2. Vyjměte spalovací komoru z kovového hrdla. Otočte spalovací komoru vzhůru nohama nad pevnou a nehořlavou podložkou a klepnutím o podložku odstraňte z komory popel a zbytky nespálené dřevěné drti. Spalovací komoru můžete omýt v ruce v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí, nebo ji můžete mýt v myčce.
3. Otřete vnitřní prostor v kovovém hrdle, pokud jsou zde viditelné nečistoty.
4. Omyjte kovový filtr v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí. Můžete použít jemný kartáček, pokud je třeba.
5. Vyčistěte hubici v teplé vodě s trochou kuchyňského prostředku na mytí nádobí, pokud je třeba.
6. Základnu otřete měkkou mírně navlženou houbičkou. Neponořujte do vody ani jiné tekutiny.



### POZNÁMKA

Nepoužívejte spotřebič bez řádně nasazené spalovací komory.

Nepoužívejte spotřebič bez řádně nasazeného nerezového filtru.

Nepoužívejte spotřebič ke tvorbě bublin v tekutině – větrák/motor nejsou dostatečně silné.

Hadici můžete stočit do smyčky, aby si uchovala aroma.

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

Nechte spotřebič dostatečně vychladnout před opětovným použitím.



### POZNÁMKA

Pokud se nerezový filtr zanes, vyměňte jej.

### Specifikace nerezového filtru

No. 20 US velikost prům. 19,0 mm, nerezová ocel 304.



## VAROVÁNÍ

**PRYSKYŘICE MŮŽE  
ULPĚT NA RUKOU.  
ZACHÁZEJTE SE  
SPOTŘEBIČEM  
OPATRNĚ.**



### POZNÁMKA

Pro zakoupení dřevěné drtě navštivte stránky [www.sageappliances.cz](http://www.sageappliances.cz), nebo se obraťte na svého prodejce.



## Řešení potíží

### PROBLÉM

### ŘEŠENÍ

Větrák se nespustil.

- Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy.
- Tlačítko není přepnuto správně ani na vysokou ani na nízkou rychlost.
- Baterie jsou vybité. Vyměňte baterie.

Spotřebič nevytváří kouř.

- Ujistěte se, že kovový filtr není ucpaný.
- Ujistěte se, že hubice není ucpaná.
- Pokud používáte nádobu, ujistěte se, že je zde vývod pro vzduch.
- Ujistěte se, že se větrák sepnul, když jste zvolili vysokou nebo nízkou rychlost.
- Ujistěte se, že je dřevěná drť suchá a drobná.
- Zvyšte rychlost větráku na vysokou.

Spotřebič vytváří nedostatečné množství kouře.

- Zvyšte rychlost větráku na vysokou.



## Obsah

- 21 Popis vášho nového spotrebiča
- 22 Zloženie vášho nového spotrebiča
- 23 Ovládanie vášho nového spotrebiča
- 25 Tipy a rady
- 26 Starostlivosť a čistenie
- 27 Riešenie problémov

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

**My v Sage® si uvedomujeme dôležitosť bezpečnosti. Navrhujeme a vyrábame spotrebiče predovšetkým s veľkým dôrazom na vašu bezpečnosť. Napriek tomu vás prosíme, aby ste pri používaní elektrického spotrebiča boli opatrní a dodržiavali nasledujúce bezpečnostné opatrenia.**

## DÔLEŽITÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA, MEDZI KTORÉ PATRIA:

- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte a bezpečne ekologicky zlikvidujte všetok obalový materiál a reklamné štítky.
- Nepoužívajte spotrebič na hrane pracovnej dosky alebo stola. Uistite sa, že je povrch rovný, čistý a nie je postriekaný vodou alebo inou tekutinou.
- Nevkladajte žiadnu časť spotrebiča do plynovej, elektrickej alebo mikrovlnnej rúry alebo na horúcu plynovú alebo elektrickú platňu.

- Uchovávajújte spotrebič mimo dosahu stien, záclon alebo iných látok a predmetov citlivých na teplo a paru. Dodržujte minimálnu vzdialenosť 20 cm od takých látok a predmetov.
- Pred zapnutím spotrebiča skontrolujte, či je úplne a správne zostavený. Dodržujte inštrukcie v tomto návode na obsluhu.
- Ak je spotrebič v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov.
- Nepoužívajte hrubé abrazívne alebo žeravé čistiace prostriedky na čistenie spotrebiča.
- Udržujte spotrebič čistý. Dodržujte inštrukcie o čistení uvedené v tomto návode na obsluhu.
- Spotrebič môžu používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Nepoužívajte tento spotrebič v pohybujúcich sa vozidlách alebo na lodi, nepoužívajte ho vonku, nepoužívajte ho na iný účel, než na ktorý je určený.



- Odporúčame vykonávať pravidelnú kontrolu spotrebiča.
- Akúkoľvek inú údržbu okrem bežného čistenia je nutné zveriť autorizovanému servisnému stredisku Sage®.
- Do spaľovacej komory nevkladajte iné veci než drobnú drevenú drvinu, drevené piliny, sušené bylinky, korenie alebo čajové lístky.
- Používajte spotrebič na dobre vetranom mieste. Spaľovanie drevenej drviny, pilín, sušených bylín, korenia a/alebo čajových lístkov môže mať za následok emisiu spaľovaných vedľajších produktov, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby a/alebo poškodzujú reprodukčnú schopnosť.
- Kovové hrdlo a spaľovacia komora sú veľmi horúce, zatiaľ čo je spotrebič v prevádzke. Nechajte spotrebič celkom vychladnúť, než sa budete dotýkať kovového hrdla a spaľovacej komory, než ich budete čistiť alebo ukladať.
- Vždy používajte spotrebič vo vzpriamenej pozícii. Horúci spaľovací materiál môže vypadnúť zo spaľovacej komory, ak by bol spotrebič naklonený, a mohol by spôsobiť vznik požiaru.
- Popol a zvyšky spaľovaného materiálu vždy likvidujte do nehorľavej nádoby.
- Budte obzvlášť opatrní pri zapalovaní horľavého materiálu; nesprávne zapálenie

horľavého materiálu môže spôsobiť explóziu alebo vznik požiaru.

- Vždy používajte bezpečnostné zápalky alebo zapaľovač na zapálenie horľavého materiálu v spaľovacej komore. V žiadnom prípade **NEPOUŽÍVAJTE** kuchynský horák ani iný podobný horák, ktorý môže generovať nadmerné množstvo tepla. Hrozí poškodenie spotrebiča.
- Nesmerujte spotrebič na osoby ani horľavé predmety.
- Nepoužívajte spotrebič v miestnostiach opatrených dymovými detektormi alebo s protipožiarnym systémom.
- Používajte spotrebič vždy s riadne inštalovaným antikorovým filtrom.

Horiace/rozpálené uhľíky sa môžu dostať do vnútornej časti tela spotrebiča a nenávratne ho poškodiť, alebo by mohli prejsť cez hubicu a spôsobiť požiar alebo popáleniny.

- Neodstraňujte ani nerozoberajte iné časti spotrebiča než spaľovaciu komoru, antikorový filter, kryt batérie a batérie. V opačnom prípade hrozí nenávratné poškodenie výrobku, ktoré nie je kryté záručným plnením.



#### **POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM**

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

## **LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ**

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov.

Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

## **Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie**

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

## **LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH BATÉRIÍ**

Použité batérie sú nebezpečný odpad. NIKDY batérie nevhadzujte do komunálneho odpadu.

Pre správnu likvidáciu batérií sa obráťte na miestnu samosprávu.



Výrobok je v súlade s požiadavkami EÚ.



**IBA NA DOMÁCE  
POUŽITIE.  
NEPONÁRAJTE DO  
VODY ALEBO INEJ  
TEKUTINY.**

Zmeny v texte, dizajne  
a technických špecifikáciách  
sa môžu meniť bez  
predchádzajúceho upozornenia  
a vyhradzuje si právo na ich  
zmenu.

Anglická verzia je pôvodná  
verzia. Slovenská verzia je  
preklad pôvodnej verzie.

Adresa výrobcu:

HWI International Limited,  
48-62 Hennessey Road,  
Wanchai, Hong Kong

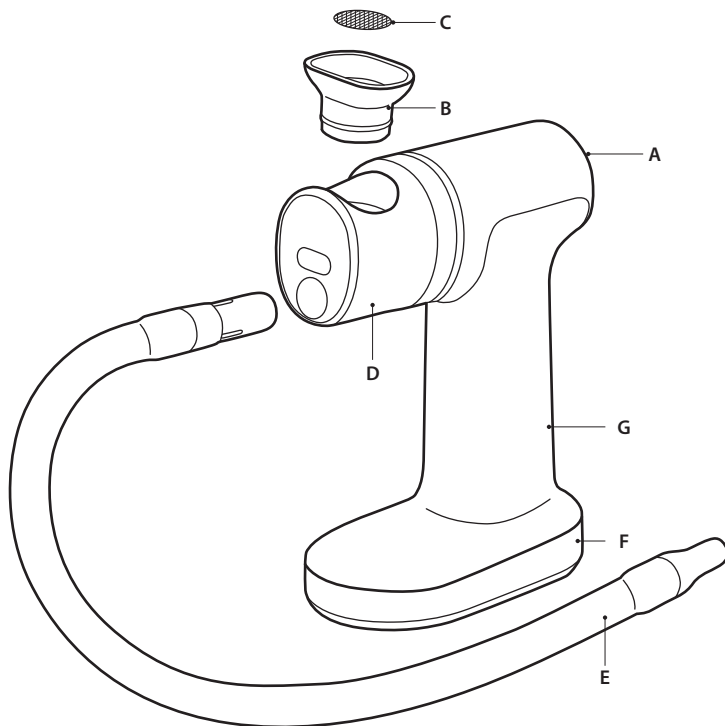
Adresa dovozcu do EÚ:

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
251 01 Říčany  
Czech Republic

**IBA NA DOMÁCE POUŽITIE  
USCHOVAJTE TIETO  
INŠTRUKCIE**



## Popis vášho nového spotrebiča



### A. Tlačidlo zapnutia/vypnutia (On/Off)

Dve rýchlosti na zapálenie a pomalé horenie.

### B. Vyberateľná spaľovacia komora

Jednoduché odstránenie popola na konci horenia.

### C. Vyberateľný antikorový filter

Stlačením ho ľahko vyberiete.

### D. Kovové hrdlo

### E. Silikónová hubica

### F. Pevné telo

S vytvarovanou základňou zaistuje bezpečnosť a stabilitu.

### G. Priestor na vloženie batérií

Vložte 4x 1,5V batérie typu AA.



## Zloženie vášho nového spotrebiča

1. Antikorový filter vložte na dno spaľovacej komory a pomocou prsta zatlačte smerom dole, až začujete cvaknutie.
2. Spaľovaciu komoru vložte do kovového hrdla. Stlačte, začujete cvaknutie pružiny okolo spaľovacej komory.



3. Stlačte širší koniec silikónovej hubice a zatlačte ho do okrúhleho otvoru v prednej časti kovového hrdla.

### NAPÁJANIE

Používajte 4× 1,5 V alkalické batérie typu AA.  
Nepoužívajte dobijacie batérie.

1. Odstráňte kryt priestoru na batérie zo spodnej časti spotrebiča posunutím zarážky smerom dozadu a otočením smerom von.
2. Do priestoru na batérie vložte batérie. Dbajte na správnu polaritu.
3. Nasadte kryt priestoru na batérie späť.



## Ovládanie vášho nového spotrebiča

### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím odstráňte zo spotrebiča všetky obaly a reklamné štítky/etikety.

Utrite spaľovaciu komoru a antikorový filter mäkkou hubkou mierne navlhčenou v teplej vode.

### OVLÁDANIE

1. Do spaľovacej komory vložte malé množstvo drevenej drviny (prípadne iného spaľovaného materiálu).



### POZNÁMKA

Do spaľovacej komory nevkladajte príliš veľké množstvo materiálu. Materiál by mal len zakryť tenkou vrstvou priestor antikorového filtra.

2. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia v zadnej časti spotrebiča, aby ste aktivovali vetrák pri vysokej rýchlosti. Toto nastavenie je na tlačidle znázornené 2 linkami „-“.

-	O	=
Nízka rýchlosť	Vypnuté	Vysoká rýchlosť
Tletie drevenej drviny a tvorba dymu.		Vyšší prúd vzduchu pri počiatocnom zapálení drevenej drviny.

3. Pomocou bezpečnostných zápalk alebo zapalovača zapáľte drevenú drvinu. Pohybujte plameňom nad celou plochou. Aby ste dosiahli najlepšie výsledky, uistite sa, že je spaľovaná plocha rovnomerne rozprestretá, alebo je v strede filtra.



### VAROVANIE

**NEPOUŽÍVAJTE KUCHYNSKÉ HORÁKY ANI PLYNOVÉ HORÁKY PODOBNÉ ZAPAĽOVAČOM. OTVORENÝ PLAMEŇ UCHOVÁVAJTE V PRÍTOMNOSTI SPOTREBIČA LEN ČAS NEVYHNUTNÝ NA ZAPÁLENIE. NADMERNÉ TEPLA MÔŽE SPOTREBIČ POŠKODIŤ.**

4. Hneď ako z konca hubice začne unikať dym, znížte rýchlosť vetráka (označené 1 linkou „-“ na tlačidle). Nechajte drevenú drvinu rozhorieť a nasmerujte koniec hubice na potraviny.
5. Hneď ako sú potraviny dostatočne zadymené, alebo drevená drvina vyhorela, uveďte tlačidlo do stredovej pozície (označenej „O“).
6. Potom nechajte spotrebič celkom vychladnúť.
7. Hneď ako je spotrebič vychladnutý, spaľovaciu komoru môžete vybrať vytiahnutím z kovového hrdla.



## POZNÁMKA

Otočte spaľovaciu komoru hore nohami nad pevnou a nehorľavou podložkou a kliknutím o podložku odstráňte z komory popol a zvyšky nespálenej drevenej drviny.

Odporúčame čistiť spaľovaciu komoru po každom použití.



## VAROVANIE

**PO POUŽITÍ JE  
SPAĽOVACIA KOMORA  
VEĽMI HORÚCA.  
NEDOTÝKAJTE SA  
SPAĽOVACEJ KOMORY.**





## Tipy a rady

- Potraviny, ktoré chcete zadymit' (mäso, ryby, ovocie alebo zeleninu), vložte do misky alebo inej nádoby, ktorú je možné zakryť vekom. Potom vložte koniec hubice pod veko. (pozrite tabuľku nižšie s technikami prípravy. Načerpajte inšpiráciu z receptov z webových stránok.)
- Aby ste zvýšili dojem z prezentácie hotového pokrmu, vložte hubicu pod cloche (príp. iný poklop).
- Použite Smoking Gun™ na zadymenie jemných potravín, ako sú syry alebo zelenina, ktoré získajú arómu, ale bez zmeny ich štruktúry.
- Na zadymenie potravín sú potrebné 1 – 3 minúty, aby ste zvýraznili dymovú vôňu a arómu. Ak používate Smoking Gun™ so zakrytou nádobou, jednoducho vložte koniec hubice pod veko a vyčakajte niekoľko minút.
- Hubicu nekladte priamo na potraviny. Umiestnite ju mierne nad ne.
- Nepoužívajte Smoking Gun™ na nepretržité zadymenie, napr. na údenie.
- Uistite sa, že spotrebič dostatočne vychladol pred ďalším použitím.
- Piliny z orechového dreva produkujú výraznú chuť pripomínajúcu slaninu, preto sa obzvlášť hodia k väčšine druhov mäsa, prevažne k bravčovému (šunka, rebrá a pod.) a hovädziemu mäsu. Vhodná je aj kombinácia so zeleninou, pretože dodávajú silnú zemitú chuť.
- Piliny z jablone sú vhodné na zadymenie hydiny, lovných vtákov a bravčového mäsa. Tento druh dreva dodáva mierne sladkastú, ale silnú ovocnú dymovú chuť.
- Používajte iba piliny alebo drvinu, ktoré sú určené na použitie v tomto druhu spotrebiča. Drevo bolo usušené do potrebnej konzistencie a vyprodukuje menej živičného materiálu počas spaľovania.

## TECHNIKY ZADYMENIA

<b>Nádoba alebo vrecúško</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pri varených pokrmoch zadymujte až hotové uvarené pokrmy.</li> <li>2. Vložte potraviny do nádoby, zakryte potravinovou fóliou, vložte koniec hubice a naplňte nádobu dymom. Prípadne vložte potraviny do uzatvárateľného vrecúška, vložte koniec hubice a naplňte vrecúško dymom.</li> <li>3. Nechajte potraviny absorbovať dym asi 1 – 3 minúty, opakujte 2- až 3-krát, ak si prajete silnejšiu dymovú chuť.</li> </ol>
<b>Stôl</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Na tanier položte potravinu, ktoré má byť zadymená.</li> <li>2. Podržte pohár hore nohami a naplňte ho dymom.</li> <li>3. Pohár opatrne položte na potravinu a nechajte absorbovať.</li> <li>4. Odoberte pohár pred hosťom.</li> </ol>
<b>Mixér</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spracujte potraviny pomocou stolového mixéra.</li> <li>2. Rozprestrite zmes rovnomerne po stenách nádoby na mixovanie.</li> <li>3. Zakryte nádobu potravinovou fóliou, vložte koniec hubice a naplňte nádobu dymom.</li> <li>4. Nechajte absorbovať dym asi 1 minútu, opakujte 2- až 3-krát, ak si prajete silnejšiu dymovú chuť.</li> </ol>
<b>Šejker</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pripravte nápoj.</li> <li>2. Naplňte horný hrnček šejkra dymom, priklopte a pretrepte.</li> </ol>



## Starostlivosť a čistenie

1. Pred čistením sa uistite, že je spotrebič celkom vychladnutý a tlačidlo je v pozícii vypnuté (O).
2. Vyberte spaľovaciu komoru z kovového hrdla. Otočte spaľovaciu komoru hore nohami nad pevnou a nehorľavou podložkou a kliknutím o podložku odstráňte z komory popol a zvyšky nespálenej drevenej drviny. Spaľovaciu komoru môžete umyť v ruke v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu, alebo ju môžete umývať v umývačke.
3. Utrite vnútorný priestor v kovovom hrdle, ak sú tu viditeľné nečistoty.
4. Umyte kovový filter v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu. Môžete použiť jemnú kefku, ak je to potrebné.
5. Vyčistite hubicu v teplej vode s trochou kuchynského prostriedku na umývanie riadu, ak je to potrebné.
6. Základňu utrite mäkkou mierne navlhčenou hubkou. Neponárajte do vody ani inej tekutiny.



### POZNÁMKA

Nepoužívajte spotrebič bez riadne nasadenej spaľovacej komory.

Nepoužívajte spotrebič bez riadne nasadeného antikorového filtra.

Nepoužívajte spotrebič na tvorbu bublín v tekutine – vetrák/motor nie sú dostatočne silné.

Hadicu môžete stočiť do slučky, aby si uchovala arómu.

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.

Nechajte spotrebič dostatočne vychladnúť pred opätovným použitím.



### POZNÁMKA

Ak sa antikorový filter zanesie, vymeňte ho.

#### Špecifikácie antikorového filtra

No. 20 US veľkosť priem. 19,0 mm, antikorová oceľ 304.



## VAROVANIE

**ŽIVICA MÔŽE  
PRILIPNÚŤ  
NA RUKÁCH.  
ZAOBCHÁDZAJTE  
SO SPOTREBIČOM  
OPATRNE.**



### POZNÁMKA

Pre kúpu drevenej drviny navštívte stránky [www.sageappliances.sk](http://www.sageappliances.sk), alebo sa obráťte na svojho predajcu.



## Riešenie problémov

PROBLÉM	RIEŠENIE
Vetrák sa nespustil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či sú batérie správne vložené.</li> <li>• Tlačidlo nie je prepnuté správne ani na vysokú ani na nízku rýchlosť.</li> <li>• Batérie sú vybité. Vymeňte batérie.</li> </ul>
Spotrebič nevytvára dym.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uistite sa, že kovový filter nie je upchatý.</li> <li>• Uistite sa, že hubica nie je upchatá.</li> <li>• Ak používate nádobu, uistite sa, že je tu vývod na vzduch.</li> <li>• Uistite sa, že sa vetrák zopol, keď ste zvolili vysokú alebo nízku rýchlosť.</li> <li>• Uistite sa, že je drevená drvina suchá a drobná.</li> <li>• Zvýšte rýchlosť vetráka na vysokú.</li> </ul>
Spotrebič vytvára nedostatočné množstvo dymu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zvýšte rýchlosť vetráka na vysokú.</li> </ul>



## Tartalom

- 34 A készülék bemutatása
- 35 Új készülékének összeállítása
- 36 A készülék használata
- 38 Típek és tanácsok
- 39 Ápolás és tisztítás
- 40 Problémamegoldás

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**A Sage® tudatában van annak, hogy mennyire fontos a biztonság. Az általunk tervezett és gyártott készülékek esetében különös figyelmet fordítottunk a biztonságra. Ennek ellenére kérjük Önt, hogy az elektromos készülékeink használata során legyen óvatos, és tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat.**

## FONTOS INTÉZKEDÉSEK AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATA SORÁN BE KELL TARTANI AZ ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET, KÖZTÜK A KÖVETKEZŐKET:

- A készülék első használata előtt távolítson el, és környezetkímélő módon semmisítsen meg minden csomagolóanyagot és reklámcímkrét.
- A készüléket ne használja a munkalap vagy asztal szélén. A készüléket egyenes, vízszintes, tiszta és száraz felületre helyezze le.
- A készülék alkatrészeit ne tegye elektromos, gáz vagy mikrohullámú

- sütőbe, forró gáz vagy elektromos főzőlapra.
- A készüléket fal, függöny, vagy más, hőre vagy gőzre érzékeny anyagtól megfelelő távolságban helyezze el. Az ilyen anyagoktól és tárgyaktól tartson minimum 20 cm távolságot.
  - A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy teljesen és megfelelően össze van-e állítva. Tartsa be a használati útmutató előírásait.
  - A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
  - Ne érintse a forró felületeket.
  - A tisztításhoz ne használjon agresszív, maró és karcoló tisztítószereket.
  - A készüléket tartsa rendben és tisztán. Tartsa be a használati útmutatóban található tisztítási előírásokat.
  - Ezt a készüléket csökkent mentális és fizikai képességű személyek (gyermeket is beleértve) csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha ismertették velük a készülék biztonságos használati módját, és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
  - A készülék csak háztartásokban használható. A készülék üzleti és vállalkozási célokra nem használható. A készüléket mozgó járművön, hajón, illetve a szabadban

ne használja, illetve a készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelő célokra szabad használni.

- Javasoljuk, hogy a készüléket rendszeresen ellenőrizze le.
- A rendszeres tisztításon kívül minden egyéb karbantartási munkát bízson a Sage® márkaszervizre.
- Az égetőkamrába ne tegyen semmi mást, mint apró fazúzalékot, faforgácsot, szárított gyógynövényeket, fűszereket vagy tealeveleket.
- A készüléket jól szellőző helyen használja. A fazúzalék, faforgács, szárított gyógynövények, fűszerek és/ vagy tealevelek

elégetése olyan égési melléktermékek kibocsátásával járhat, amelyekről tudható, hogy rákot, örökletes rendellenességeket okoznak, és/ vagy károsítják a szaporodási képességet.

- A fémtorok és az égetőkamra nagyon forró, mialatt a készülék üzemel. Várja meg, míg a készülék teljesen kihűl, mielőtt hozzáér a fémtorokhoz és az égetőkamrához, mielőtt tisztítja vagy elteszi.
- A készüléket mindig álló helyzetben használja. Az égetőkamrából forró tüzelőanyag hullhat ki, ha a készüléket megdönti, és tűzveszélyt okozhat.

- A hamut és a tüzelőanyag maradékát mindig éghetetlen edénybe ürítse.
- Legyen különösen óvatos a tüzelőanyag meggyújtásakor; a tüzelőanyag helytelen meggyújtása robbanást vagy tüzet okozhat.
- Mindig biztonsági gyufát vagy öngyújtót használjon az égetőkamrában lévő tüzelőanyag meggyújtására. Semmiképpen NE HASZNÁLJON konyhai gyújtót vagy bármilyen egyéb gyújtóeszközt, amely túl sok hőt gerjeszt. A készülék meghibásodhat.
- Ne irányítsa a készüléket személyekre vagy gyúlékony anyagokra.
- Ne használja a készüléket olyan helyiségben, amely füstérzékelővel vagy tűzvédelmi rendszerrel van ellátva.
- A berendezést mindig csak megfelelően felhelyezett rozsdamentes acél szűrővel használja. Égő / izzó széndarabok kerülhetnek a készülék házának külső részére, ahol visszavonhatatlan kárt okozhatnak, vagy áthatolhatnak a fejen, és tüzet vagy égési sérülést okozhatnak.
- Ne távolítson el és ne szereljen ki a készülékből semmilyen alkatrészt az égetőkamra, rozsdamentes acél szűrő, az elemfedél és az elem kivételével. Ellenkező esetben a termék

visszavonhatatlan  
károsodást  
szenvedhet, amelyre  
nem vonatkozik  
a jótállás.



### **A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ**

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

### **AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE**

Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más

európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználódott termék az eladóhelyen is leadható. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

### **Az Európai Unió országában működő vállalkozások részére**

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.



## **A HASZNÁLT ELEMEEK MEGSEMMISÍTÉSE**

A használt elem veszélyes hulladék. Az elemeket SOHA ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé.

Az elemek megfelelő megsemmisítése ügyében forduljon a helyi önkormányzathoz.



A termék megfelel az EU vonatkozó követelményeinek.



**KIZÁRÓLAG CSAK  
HÁZTARTÁSOKBAN  
HASZNÁLHATÓ.  
A KÉSZÜLÉKET  
VÍZBE VAGY MÁS  
FOLYADÉKBA  
MÁRTANI TILOS.**

Fenntartjuk a jogot a készülék műszaki adatainak és kivitelének előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására.

Az eredeti változat angol nyelvű. A magyar fordítás az eredeti változat alapján készült.

A gyártó címe:

HWI International Limited,  
48-62 Hennessey Road,  
Wanchai, Hong Kong

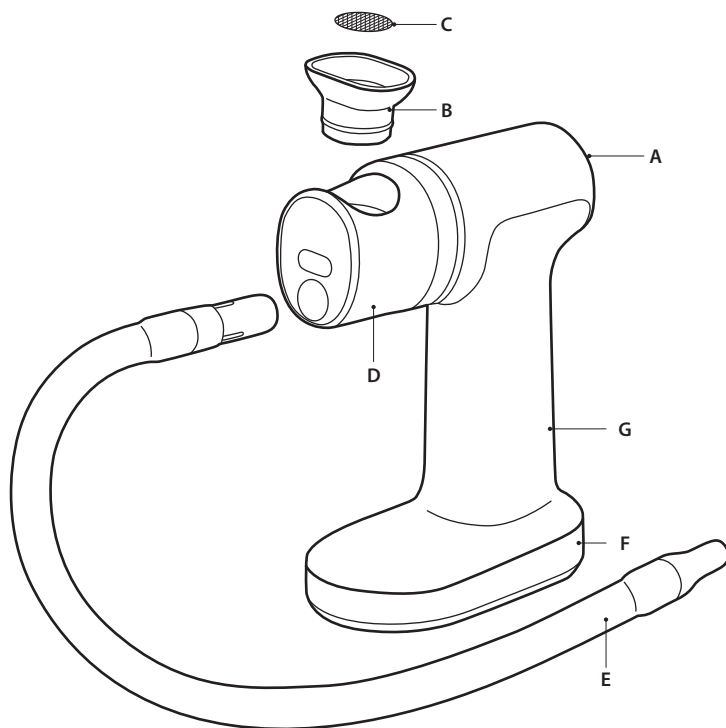
Az uniós importőr címe:

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
251 01 Říčany  
Cseh Köztársaság

**CSAK HÁZTARTÁSI  
HASZNÁLATRA  
AZ ÚTMUTATÓT ŐRIZZE MEG**



## A készülék bemutatása



**A. Be-/kikapcsolás gomb (On/Off)**

Két sebesség a meggyújtáshoz és a lassú égéshez.

**B. Kivehető égetőkamra**

A hamu könnyű eltávolítása az égést követően.

**C. Kivehető rozsdamentes acél szűrő**

Ha megnyomja, könnyen kiveheti.

**D. Fémtorok**

**E. Szilikonfej**

**F. Masszív ház**

A kialakított alappal garantálja a biztonságot és stabilitást.

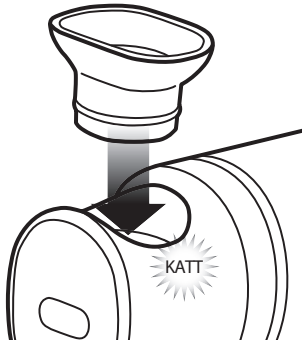
**G. Elemtartó rekesz**

Tegyen be 4 x 1,5V AA típusú elemet.



## Új készülékének összeállítása

1. A rozsdamentes acél szűrőt tegye be az égetőkamra fenekére, és az ujjával nyomja lefelé, amíg egy kattantást nem hall.
2. Az égetőkamrát tegye a fémtorokba. Nyomja meg, meghallja, amint a rugó kattant az égetőkamra körül.



3. Nyomja meg a szilikonfej szélesebbik végét, és nyomja be a fémtorok elején lévő kör alakú nyílásba.

### TÁPELLÁTÁS

Használjon 4 x 1,5V AA típusú alkáli elemet. Ne használjon tölthető elemeket.

1. A rekesz hátrátolásával és kifelé fordításával távolítsa el a készülék alsó részén lévő elemtartó rekesz fedelét.
2. Az elemtartó rekeszbe tegye be az elemeket. Ügyeljen a megfelelő polarításra.
3. Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét.



## A készülék használata

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt távolítson el a készülékről minden csomagolást, reklámmatricát/címkét.

Az égetőkamrát és a rozsdamentes acél szűrőt törölje le enyhén nedves, meleg vízbe mártott puha szivaccsal.

### VEZÉRLÉS

1. Az égetőkamrába tegyen egy kevés fazúzalékot (vagy más tüzelőanyagot).



### MEGJEGYZÉS

Az égetőkamrába ne tegyen túl sok tüzelőanyagot. A tüzelőanyagnak csak vékony rétegben kell fednie a rozsdamentes acél szűrőt.

2. Nyomja meg a be-/kikapcsolás gombot a készülék hátoldalán a ventilátor aktiválásához nagy sebességnél. Ez a beállítás a gombon 2 vonallal „=“ van megjelölve.

- Alacsony sebesség	O Kikapcsolva	= Nagy sebesség
A faforgács parázslása és füst képződése.		Magasabb légáramlat a fazúzalék kezdeti meggyújtásakor.

3. Biztonsági gyufa vagy öngyújtó segítségével gyújtsa meg a fazúzalékot. A lángot mozgassa az egész felület felett. A legjobb eredmény elérése érdekében ügyeljen rá, hogy a meggyújtott felület egyenletesen terjedjen szét, vagy a szűrő közepén legyen.



### FIGYELEM

**NE HASZNÁLJON KONYHAI GYÚJTÓT VAGY ÖNGYÚJTÓHOZ HASONLÓ GÁZGYÚJTÓT. A NYÍLT LÁNGOT CSAK ADDIG TARTSA A KÉSZÜLÉK KÖZELÉBEN, AMÍG A MEGGYÚJTÁSHOZ ERRE SZÜKSÉG VAN. A TÚLSÁGOSAN MAGAS HŐ KÁRT OKOZHAT A KÉSZÜLÉKBEN.**

4. Amint a fej végén megjelenik a füst, csökkentse a ventilátor sebességét (1 vonal, „-“ jelöli). Várja meg, míg a fazúzalék begyullad, és a fej végét irányítsa az élelmiszerre.
5. Amint az élelmiszer megfelelően füstölve van, vagy a fazúzalék elégett, állítsa a gombot középső állásba („O” a jele).
6. Ezután várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.
7. Amint a készülék kihűlt, az égetőkamrát leveheti úgy, hogy kihúzza a fémtorokból.



## MEGJEGYZÉS

Egy stabil és nem gyúlékony alapzat felett fordítsa fel az égetőkamrát, és ütögesse az alapzathoz, hogy a hamut és az el nem égett fazúzalékot eltávolítsa.

Javasoljuk, hogy az égetőkamrát minden használat után tisztítsa meg.



## FIGYELEM

**HASZNÁLAT UTÁN  
AZ ÉGETŐKAMRA  
NAGYON FORRÓ. NE  
ÉRJEN HOZZÁ AZ  
ÉGETŐKAMRÁHOZ.**



## Tippek és tanácsok

- A füstölésre szánt élelmiszert (húst, halat, gyümölcsöt vagy zöldséget) tegye egy olyan tábla vagy egyéb edénybe, amelynek van fedője. Ezután a fej végét tegye a fedő alá. (ld. az alábbi táblázatot a készítési technikákról. Merítsen ihletet a weboldalak receptjeiből.)
- A kész étel látványosabb prezentálása érdekében tegye a fejet cloche (vagy más fedő) alá.
- Használja a the Smoking Gun™-t finom élelmiszerek, pl. sajtok vagy zöldség füstölésére, amelyek ettől aromát kapnak, de szerkezetük nem változik meg.
- Az élelmiszerek füstölése 1–3 percet vesz igénybe, hogy a füstös illat és aroma kiteljesedjen. Ha zárt edénnyel használja a the Smoking Gun™-t, egyszerűen tegye a fej végét a fedő alá, és várjon néhány percig.
- A fejet ne tegye közvetlenül az élelmiszerre. Kissé fölé helyezze.
- Ne használja a the Smoking Gun™-t folyamatos füstölésre, pl. füsttel való tartósításra.
- Ügyeljen rá, hogy a készülék eléggé kihűljön a következő használat előtt.
- A dióforgács szalonnára emlékeztető jellemző ízt ad, ezért különösen illik a legtöbb húsféléhez, főként a sertéshúshoz (sonka, borda stb.) és marhahúshoz. Zöldséggel kombinálva is jó, mivel erős földízt kölcsönöz neki.
- Az almafa forgácsa jól illik a baromfihoz, vadmadarakhoz és sertéshúshoz. Ez a fafajta enyhén édeskés, de erősen gyümölcsös füstízt ad.
- Csak olyan forgácsot és zúzalékot használjon, ami ehhez a készülékfajtaéhoz való. A fa a szükséges állagig van szárítva, és kevesebb gyantát ereszt ki füstölés közben.

### A FÜSTÖLÉS TECHNIKÁI

#### Edény vagy zacskó

1. Főtt ételek esetén csak a készre főzött ételt füstölje.
2. Tegye az élelmiszereket egy edénybe, takarja le élelmiszerezóliával, tegye bele a fej végét, és töltsen meg az edényt füsttel. Esetleg tegye az élelmiszereket egy zárható zacskóba, tegye bele a fej végét, és töltsen meg a zacskót füsttel.
3. Hagyja, hogy az élelmiszerek 1–3 percig beigyák a füstöt, ismétlje meg 2–3 alkalommal, ha erősebb füstízt kíván.

#### Asztal

1. Tegye ki egy tányérra a füstölésre szánt élelmiszert.
2. Tartson poharakat fejfelé lefelé, és töltsen meg őket füsttel.
3. A poharat óvatosan helyezze az élelmiszerre, és várja meg, hogy beszívja.
4. A poharat a vendég előtt vegye le.

#### Turmixgép

1. Asztali turmixgéppel dolgozza fel az élelmiszereket.
2. A keveréket egyenletesen kenje szét a keverőedény falain.
3. Takarja le az edényt élelmiszerezóliával, tegye bele a fej végét, és töltsen meg az edényt füsttel.
4. Hagyja, hogy 1 percig beigyák a füstöt, ismétlje meg 2–3 alkalommal, ha erősebb füstízt kíván.

#### Shaker

1. Készítse el az italt.
2. Töltsen meg a shaker felső csészéjét füsttel, hajtsa le és rázza össze.



## Ápolás és tisztítás

1. Tisztítás előtt, győződjön meg róla, hogy a készülék teljesen kihűlt, és a gomb kikapcsolt állásban (O) van.
2. Vegye ki az égetőkamrát a fémtorokból. Egy stabil és nem gyúlékony alapzat felett fordítsa fel az égetőkamrát, és ütögesse az alapzathoz, hogy a hamut és az el nem égett fazúzalékot eltávolítsa. Az égetőkamrát mosogatószeres meleg vízben kézzel mossa el, vagy mosogatógépben is elmoshatja.
3. Törölje meg a fémtorok belső felületét, ha látható szennyeződés van rajta.
4. A fémszűrőt mosogatószeres meleg vízben mossa el. Ha kell, használhat egy finom kefét.
5. Ha szükséges, mossa el a fejet meleg vízben egy kevés mosogatószerrel.
6. Az alapegységet törölje át puha, enyhén nedves szivaccsal. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



### MEGJEGYZÉS

A berendezést ne használja megfelelően felhelyezett égetőkamra nélkül.

A berendezést ne használja megfelelően felhelyezett rozsdamentes acél szűrő nélkül.

Ne használja a készüléket folyadék buborékosítására – a ventilátor/motor nem elég erős.

A csőre köthet egy laza hurkot, hogy megőrizze az aromát.

Ha a berendezést hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket.

Várja meg, míg a készülék megfelelően kihűl, mielőtt újra használja.



### MEGJEGYZÉS

Ha a rozsdamentes acél szűrő eltömődik, cserélje ki.

**A rozsdamentes acél szűrő specifikációja**

No. 20 US méret átm. 19,0 mm, rozsdamentes acél 304.



### FIGYELEM

**A GYANTA  
RÁTAPADHAT  
A KEZÉRE.  
A KÉSZÜLÉKKEL  
BÁNJON ÓVATOSAN.**



### MEGJEGYZÉS

Fazúzalék vásárlása céljából látogasson el a [www.sageappliances.hu](http://www.sageappliances.hu) oldalra, vagy forduljon az eladóhoz.



## Problémamegoldás

### HIBA

Nem kapcsolt be a ventilátor.

### MEGOLDÁSOK

- Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve.
- A gomb nincs megfelelően átkapcsolva se a magas, se az alacsony sebességre.
- Lemerültek az elemek. Cserélje ki az elemeket.

A készülék nem termel füstöt.

- Ellenőrizze, hogy a fémszűrő nincs-e eldugulva.
- Ellenőrizze, hogy a fej nincs-e eldugulva.
- Ha edényt használ, győződjön meg róla, hogy van légkivezetés.
- Ellenőrizze, hogy a ventilátor átkapcsolt-e, amikor magas vagy alacsony sebességet választ.
- Ellenőrizze, hogy a fazúzalék száraz és apró legyen.
- Kapcsolja a ventilátor sebességét magasra.

A készülék elégtelen mennyiségű füstöt termel.

- Kapcsolja a ventilátor sebességét magasra.





## Spis treści

- 47 Opis Twojego nowego urządzenia
- 48 Montaż Twojego nowego urządzenia
- 49 Obsługa Twojego nowego urządzenia
- 51 Wskazówki i rady
- 52 Konserwacja i czyszczenie
- 53 Rozwiązywanie problemów

## WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W Sage® zdajemy sobie sprawę z wagi bezpieczeństwa. Projektujemy i wybieramy urządzenia przede wszystkim z uwagą na Twoje bezpieczeństwo. Prosimy jednak o zachowanie ostrożności i przestrzeganie poniższych zaleceń**

**dotyczących bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia elektrycznego.**

**WAŻNE ZALECENIE:  
PODCZAS  
UŻYTKOWANIA  
URZĄDZEŃ  
ELEKTRYCZNYCH  
NALEŻY PRZESTRZEGAĆ  
PODSTAWOWYCH  
ZALECEŃ  
DOTYCZĄCYCH  
BEZPIECZEŃSTWA:**

- Przed pierwszym użyciem urządzenia usuń i w bezpieczny i ekologiczny sposób zlikwiduj wszelkie materiały pakunkowe i reklamowe.
- Nie używaj urządzenia na krawędzi blatu roboczego lub stołu. Upewnij się, że powierzchnia jest równa, czysta

- i niespryskana wodą lub innym płynem.
- Nie wkładaj żadnej części urządzenia do kuchenki gazowej, elektrycznej ani mikrofalowej, ani nie stawiaj na gorącej płycie gazowej lub elektrycznej.
  - Nie stawiaj urządzenia w pobliżu ścian, zasłon lub innych materiałów wrażliwych na ciepło lub parę. Zachowaj minimalną odległość 20 cm od takich materiałów i przedmiotów.
  - Przed włączeniem urządzenia skontroluj, czy zostało ono prawidłowo zmontowane. Przestrzegaj wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
  - Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
  - Nie dotykaj gorących powierzchni.
  - Do czyszczenia urządzenia nie używaj ostrych środków szorujących ani żrących środków czyszczących.
  - Utrzymuj urządzenie w czystości. Przestrzegaj wskazówek dotyczących czyszczenia podanych w niniejszej instrukcji obsługi.
  - Z urządzenia mogą korzystać osoby (włącznie z dziećmi) o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia

- w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów komercyjnych. Nie używaj tego urządzenia w poruszających się pojazdach ani na statkach, nie używaj go na zewnątrz, nie używaj go do innych celów niż te, do których zostało przeznaczone.
  - Zaleca się przeprowadzanie regularnej kontroli urządzenia.
  - Jakąkolwiek konserwację wykraczającą poza zwykłe czyszczenie należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi Sage®.
  - Do komory spalającej nie wkładaj innych rzeczy niż drobne zrębki drewniane, trociny, suszone zioła, przyprawy lub liście herbaciane.
  - Z urządzenia należy korzystać w przewiewnym miejscu. Spalanie zrębków drewnianych, trocin, suszonych ziół, przypraw i/lub liści herbacianych może powodować wydzielanie produktów ubocznych spalania, o których wiadomo, że powodują raka, wrodzone wady i/lub mają negatywny wpływ na zdolności rozrodcze.
  - Metalowa szyjka i komora spalania są bardzo gorące podczas działania urządzenia. Oczekaj do zupełnego ostygnięcia urządzenia

- przed dotknięciem metalowej szyjki i komory spalającej, przed ich czyszczeniem lub przechowywaniem.
- Zawsze używaj urządzenia w pozycji pionowej. Gdyby urządzenie było przechylone, gorący spalany materiał mógłby wypaść z komory spalającej i spowodować pożar.
  - Popiół i resztki spalanego materiału zawsze likwiduj w niepalnym pojemniku.
  - Zawsze zachowuj ostrożność podczas zapalania materiału łatwopalnego; nieprawidłowe zapalenie materiału łatwopalnego może spowodować wybuch lub pożar.
  - Do zapalania materiału łatwopalnego w komorze spalającej zawsze korzystaj z bezpiecznych zapalek lub zapalniczki. W żadnym razie NIE UŻYWAJ palnika kuchennego ani innego podobnego palnika, który mógłby wytworzyć nadmierną ilość ciepła. Grozi to uszkodzeniem urządzenia.
  - Nie kieruj urządzenia na osoby ani przedmioty łatwopalne.
  - Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach wyposażonych w detektory dymu lub systemy antypożarowe.
  - Używaj urządzenia zawsze z prawidłowo zainstalowanym filtrem nierdzewnym. Płonące/tłące się węgielki mogą

dostać się do korpusu urządzenia i bezpowrotnie je uszkodzić lub mogłyby przedostać się przez szyjkę i spowodować pożar lub poparzenia.

- Nie usuwaj ani nie rozbieraj innych części urządzenia niż komora spalająca, filtr nierdzewny, pokrywa baterii i bateria. W przeciwnym razie grozi bezpowrotne uszkodzenie produktu, niepodlegające gwarancji.



### **WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM**

Zużyty materiał z opakowania należy przekazać do wskazanego przez gminę miejsca zbiórki odpadów.

### **LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**

Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów. W niektórych państwach Unii Europejskiej lub innych krajach europejskich można zwrócić produkt lokalnemu sprzedawcy przy zakupie ekwiwalentnego nowego produktu. Prawidłowo likwidując produkt, pomagasz zachować cenne źródła surowców naturalnych i przeciwdziałasz ich negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, który mógłby być wynikiem nieodpowiedniej likwidacji odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Za nieprawidłową likwidację tego rodzaju odpadów mogą

być nakładane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

### **Dotyczy podmiotów gospodarczych z krajów Unii Europejskiej**

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

### **LIKWIDACJA ZUŻYTYCH BATERII**

Zużyte baterie to niebezpieczne odpady. NIGDY nie wyrzucaj baterii do odpadu komunalnego. O informacje o prawidłowej likwidacji zwróć się do lokalnych urzędów.



Produkt jest zgodny z wymogami EU.



**WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO.  
NIE ZANURZAJ  
W WODZIE ANI  
W INNEJ CIECZY.**

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Wersja angielska jest wersją oryginalną. Polska wersja jest tłumaczeniem wersji oryginalnej.

Adres producenta:

HWI International Limited,  
48-62 Hennessey Road,  
Wanchai, Hong Kong

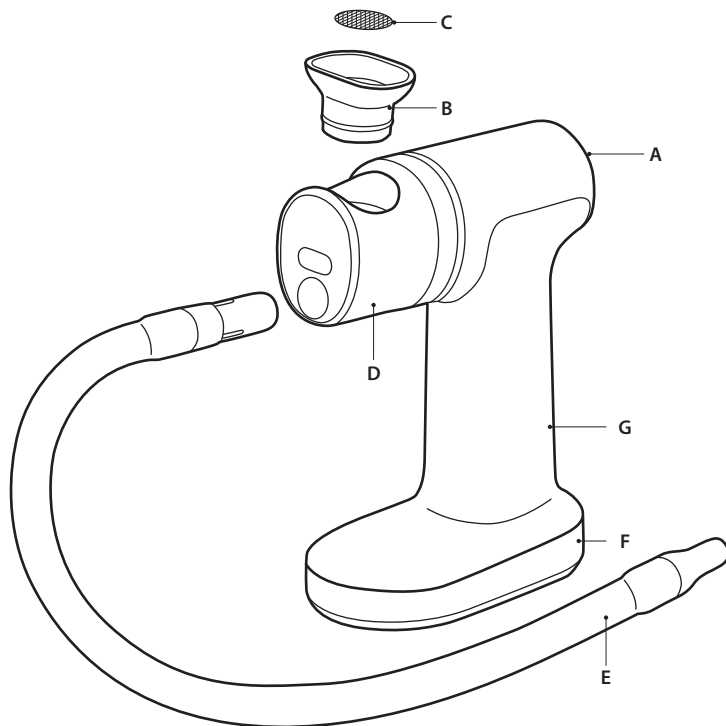
Adres importera do UE:

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 1621  
251 01 Říčany  
Czech Republic

**WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU  
DOMOWEGO  
ZACHOWAJ NINIEJSZE  
INSTRUKCJE**



## Opis Twojego nowego urządzenia



**A. Przycisk włączania/wyłączania (On/Off)**

Dwie prędkości: zapalenie i powolny płomień.

**B. Wyjmowana komora spalająca**

Łatwe usuwanie popiołu pod koniec palenia.

**C. Wyjmowany filtr nierdzewny**

Łatwe wyjęcie przez wciśnięcie.

**D. Metalowa szyjka**

**E. Silikonowy wąż**

**F. Solidny korpus**

Dopasowana podstawa zapewnia bezpieczeństwo i stabilność.

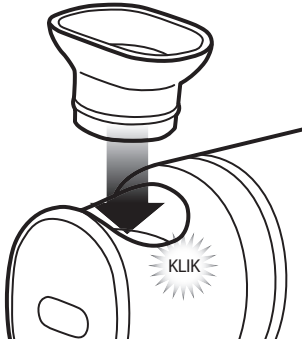
**G. Zasobnik na baterie**

Włóż 4 x baterie 1,5 V typu AA.



## Montaż Twojego nowego urządzenia

1. Filtr nierdzewny włóż na dno komory spalającej i palcami przyciśnij ku dołowi, do słyszalnego zatrzaśnięcia.
2. Komorę spalającą włóż do metalowej szyjki. Wciśnij, usłyszysz kliknięcie sprężyny koło komory spalającej.



3. Wciśnij szerszy koniec silikonowego węża i wciśnij go w okrągły otwór w przedniej części metalowej szyjki.

### ZASILANIE

Używaj 4 x baterii alkalicznych 1,5 V typu AA.  
Nie używaj akumulatorów do ładowania.

1. Zdejmij osłonę pojemnika na baterie z dolnej części urządzenia przez przesunięcie blokady do tyłu i obrót ku stronie zewnętrznej.
2. Włóż do zasobnika baterie. Zachowaj prawidłową polaryzację.
3. Załóż pokrywę zasobnika na baterie z powrotem.





## Obsługa Twojego nowego urządzenia

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia wszelkie elementy opakowania i naklejki/etykiety reklamowe.

Przetrzyj komorę spalającą i filtr nierdzewny gąbką lekko zwilżoną w ciepłej wodzie.

### OBSŁUGA

1. Do komory spalającej włóż małą ilość zrębków drewnianych (ewentualnie innego spalanego materiału).



### UWAGA

Nie wkładaj do komory spalającej zbyt dużej ilości materiału. Materiał powinien tylko cienką warstwą zakryć powierzchnię filtra nierdzewnego.

2. Wciśnij przycisk włączenia/wyłączenia w tylnej części urządzenia, aby aktywować wiatrak przy dużej prędkości. To ustawienie jest na przycisku pokazane 2 liniami „=”.

- Niska prędkość	O Wyłączone	= Wysoka prędkość
Tlenie się zrębków drewnianych i produkcja dymu.		Silniejszy strumień powietrza przy początkowym zapaleniu zrębków drewnianych.

3. Przy pomocy bezpiecznych zapalek lub zapalniczki zapal zrębki drewniane. Poruszaj płomieniem nad całą powierzchnią. Aby osiągnąć najlepsze wyniki, upewnij się, że spalana powierzchnia jest równomiernie rozpostarta lub jest pośrodku filtra.



### OSTRZEŻENIE

**NIE UŻYWAJ  
PALNIKÓW  
KUCHENNYCH  
ANI PALNIKÓW  
GAZOWYCH  
PRZYPOMINAJĄCYCH  
ZAPALNICZKI.  
OTWARTY PŁOMIEŃ  
ZACHOWAJ W POBLIŻU  
URZĄDZENIA TYLKO  
NA CZAS NIEZBĘDNY  
DO ZAPALENIA.  
NADMIERNE CIEPŁO  
MOŻE USZKODZIĆ  
URZĄDZENIE.**

4. Gdy z końca węża zacznie wydostawać się dym, zmniejsz prędkość wiatraka (oznaczoneo 1 linią „-” na przycisku). Rozpal drewniane zrębki i skieruj koniec węża na produkty spożywcze.
5. Gdy produkty są wystarczająco uwędzone lub zrębki drewniane się spaliły, przełącz przycisk na środkową pozycję (oznaczone „O”).
6. Następnie pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
7. Gdy urządzenie ostygło, można wyjąć komorę spalającą przez wyjęcie z metalowej szyjki.



## UWAGA

Odwróć komorę spalającą do góry nogami nad stabilnym i niepalnym podłożem i przez klepięcie o podłoże usuń z komory popiół i resztki niespalonych zrębków drewnianych.

Zaleca się czyszczenie komory spalającej po każdym użyciu.



## OSTRZEŻENIE

**PO UŻYCIU KOMORA  
SPALAJĄCA JEST  
BARDZO GORĄCA. NIE  
DOTYKAJ KOMORY  
SPALAJĄCEJ.**



## Wskazówki i rady

- Produkty spożywcze, które chcesz uwęździć (mięso, ryby, owoce lub warzywa), włóż do miski lub innego naczynia, które można przykryć pokrywką. Następnie włóż koniec węża pod pokrywkę. (patrz poniższa tabela z technikami przyrządzania. Zaczepnij inspiracje z przepisów na stronach internetowych.)
- Aby zrobić większe wrażenie podczas prezentacji gotowego dania, włóż wąż pod kloosz (ewentualnie pod inną pokrywkę).
- Wykorzystaj the Smoking Gun™ do wędzenia delikatnych potraw, takich jak sery lub warzywa, które zyskają aromat, nie zmieniając struktury.
- Do wędzenia produktów spożywczych potrzeba 1–3 minut, aby wypuklić aromat dymu. Używając the Smoking Gun™ z zakrytą pokrywką, po prostu włóż koniec węża pod pokrywkę i odczekaj kilka minut.
- Nie kładź węża bezpośrednio na produkty spożywcze. Umieść go lekko ponad nimi.
- Nie używaj the Smoking Gun™ do stałego, długotrwałego wędzenia.
- Upewnij się, że urządzenie wystarczająco ostygło przed następnym użyciem.
- Trociny z orzechowca wytwarzają wyraźny smak przypominający słoninę, dlatego szczególnie nadają się do większości rodzajów mięsa, zwłaszcza do wieprzowiny (szynka, żeberka itp.) oraz do wołowiny. Godne polecenia jest także połączenie z warzywami, ponieważ nadają silny, ziemisty smak.
- Trociny z jabłoni nadają się do wędzenia drobiu, ptaków łownych i wieprzowiny. Ten rodzaj drewna nadaje lekko słodkawy, lecz mocno owocowy, dymny smak.
- Używaj tylko trocin lub zrębków przeznaczonych do wykorzystania w tym rodzaju urządzenia. Drewno było suszone do potrzebnej konsystencji i wyprodukuje mniej materiału żywicznego podczas spalania.

## TECHNIKI WĘDZENIA

<b>Pojemnik lub worek</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. W przypadku gotowanych potraw wędź już ugotowane produkty.</li> <li>2. Włóż produkty do pojemnika, przykryj folią spożywczą, włóż koniec węża i napełnij pojemnik dymem. Ewentualnie włóż produkty do zamykanego worka, włóż koniec węża i napełnij worek dymem.</li> <li>3. Odczekaj około 1–3 minuty aż produkty spożywcze wchłoną dym, powtórz 2–3 razy, jeśli chcesz osiągnąć silniejszy dymny smak.</li> </ol>
<b>Stół</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Na talerz połóż produkt spożywczy, który ma zostać uwędzony.</li> <li>2. Przytrzymaj szklanki do góry nogami i napełnij je dymem.</li> <li>3. Szklanki ostrożnie połóż na produkt i pozostaw do wchłonięcia.</li> <li>4. Zdejmij szklankę przed gościem.</li> </ol>
<b>Mikser</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obrób produkty przy pomocy miksera stołowego.</li> <li>2. Rozprowadź mieszkankę równomiernie po ściankach naczynia do miksowania.</li> <li>3. Przykryj pojemnik folią spożywczą, włóż koniec węża i napełnij pojemnik dymem.</li> <li>4. Odczekaj około 1 minuty aż produkty wchłoną dym, powtórz 2–3 razy, jeśli chcesz osiągnąć silniejszy dymny smak.</li> </ol>
<b>Shaker</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przygotuj napój.</li> <li>2. Napełnij górny pojemnik shakera dymem, przykryj i potrząśnij.</li> </ol>



## Konserwacja i czyszczenie

1. Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie całkowicie ostygło i przycisk jest w pozycji wyłączonej (O).
2. Wyjmij komorę spalającą z metalowej szyjki. Odwróć komorę spalającą do góry nogami nad stabilnym i niepalnym podłożem i przez klepienie o podłoże usuń z komory popiół i resztki niespalonych zrębków drewnianych. Komorę spalającą można umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem małej ilości płynu do mycia naczyń lub można też umyć ją w zmywarce.
3. Otwórz wnętrze metalowej szyjki, jeśli widoczne są zanieczyszczenia.
4. Umyj metalowy filtr w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń. W razie potrzeby można użyć delikatnej szczoteczki.
5. Jeśli trzeba, wyczyść wąż w ciepłej wodzie z odrobiną płynu do mycia naczyń.
6. Przetrzyj korpus miękką, lekko nawilżoną gąbką. Nie zanurzać w wodzie ani w innej cieczy.



### UWAGA

Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonej komory spalającej.

Nie używaj urządzenia bez prawidłowo zainstalowanego filtra nierdzewnego.

Nie używaj urządzenia do produkcji baniek w cieczy – wiatrak/silnik nie są wystarczająco silne.

Wąż można zwinąć w pętlę, aby zachować aromat.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

Przed kolejnym użyciem pozostaw urządzenie do wystygnięcia.



### UWAGA

Jeśli filtr nierdzewny będzie zanieczyszczony, wymień go.

**Specyfikacja filtra nierdzewnego**  
No. 20 US rozmiar śr. 19,0 mm, stal nierdzewna 304.



## OSTRZEŻENIE

**ŻYWICA MOŻE  
POZOSTAĆ NA  
RĘKACH. ZACHOWAJ  
OSTROŻNOŚĆ  
PRZY OBSŁUDZE  
URZĄDZENIA.**



### UWAGA

W celu zakupienia zrębków drewnianych odwiedź stronę [www.sageappliances.pl](http://www.sageappliances.pl) lub zwróć się do swego sprzedawcy.



## Rozwiązywanie problemów

PROBLEM	ROZWIĄZANIE
Wiatrak się nie włączył.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy baterie są włożone prawidłowo.</li> <li>• Przycisk nie jest prawidłowo przełączony ani na wysoką ani na niską prędkość.</li> <li>• Baterie są rozładowane. Wymień baterie.</li> </ul>
Urządzenie nie produkuje dymu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Upewnij się, że filtr metalowy nie jest zapchany.</li> <li>• Upewnij się, że wąż nie jest poskręcany.</li> <li>• Jeśli używasz pojemnika, upewnij się, że jest w nim ujście powietrza.</li> <li>• Upewnij się, że wiatrak się włączył po wybraniu wysokiej lub niskiej prędkości.</li> <li>• Upewnij się, że zrębki drewniane są suche i drobne.</li> <li>• Zwiększ prędkość wiatraka na wysoką.</li> </ul>
Urządzenie produkuje niewystarczającą ilość dymu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zwiększ prędkość wiatraka na wysoką.</li> </ul>



## Poznámky / Megjegyzések / Uwagi



## Poznámky / Megjegyzések / Uwagi

**Zákaznická podpora / Zákaznícka  
podpora / Ügyféltámogatás /  
Obsługa klienta**

info@sageappliances.cz  
info@sageappliances.sk  
info@sageappliances.hu  
info@sageappliances.pl

**Webové stránky / Webové stránky /  
Weboldalak /  
Strony internetowe**

www.sageappliances.cz • www.sagecz.cz  
www.sageappliances.sk • www.sagesk.sk  
www.sageappliances.hu • www.sagehu.hu  
www.sageappliances.pl • www.sagepl.pl

**Servisní centra / Servisné centrá / Szervizközpontok / Centra serwisowe**

**FAST ČR, a. s.**  
Černokostelecká 1621  
Říčany u Prahy 251 01  
Tel.: +420 323 204 120

**FAST PLUS, spol. s r. o.**  
Na pántoch 18  
831 06 Bratislava (Rača)  
Tel.: +421 (2) 491 058 53

**FAST HUNGARY Kft.**  
2045 Törökbálint  
Dulácska u. 1/a  
Magyarország  
Tel.: +36 23 330 830

**Fast Poland sp. z o. o.**  
ul. Sokołowska 10  
05-090 Puchały  
Tel.: +48 22 417 91 23, 22 417 91 24

**Sage®**

Registrowaná značka v Anglii a Walesu č. 8223512. Z důvodu neustálého vývoje spotřebiče se spotřebič vykreslený nebo vyfotografovaný v tomto dokumentu smí mírně lišit od vlastního spotřebiče.

Registrowaná značka v Anglicku a Walesu č. 8223512. Z důvodu neustálého vývoje spotřebiča sa spotřebič vykreslený alebo vyfotografovaný v tomto dokumente môže mierne líšiť od reálneho spotřebiča.

8223512 szám alatt bejegyzett márka Angliában és Walesben. A készülék folyamatos fejlesztése miatt az ebben a dokumentumban lévő képeken vagy fotókon ábrázolt készülék kissé különbözhet a konkrét készüléktől.

Marka zarejestrowana w Anglii i Walli nr 8223512. Z powodu nieustannego rozwoju urządzenie przedstawione na rysunku lub fotografii w niniejszym dokumencie może różnić się nieco od samego urządzenia.